



A LÉTAVÉRTESI KÖZÖS ÖNKORMÁNYZATI HIVATAL ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓJA

**a jegyzői hatáskörbe tartozó földeladások kifüggesztésére és a kapcsolódó
dokumentumok közzétételére, valamint azok dokumentálására
irányuló eljárások során birtokába került személyes adatok kezeléséről**

verziószám: 1.0.

Létavértes, 2025. szeptember 29.

A Létavértesi Közös Önkormányzati Hivatal(a továbbiakban: **Adatkezelő**)a jegyzői hatáskörbe tartozó földeladások kifüggesztésére megküldött dokumentumok közzétételével és dokumentálásával kapcsolatos eljárásokban érintett természetes személyek, valamint képviselőik(a továbbiakban együttesen: **Érintettek**) személyes adatait kezeli.

A fentiekre figyelemmel Adatkezelő az Érintettek részére az Európai Parlament és a Tanács (EU) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló 2016/679 rendelete (a továbbiakban: **GDPR**) és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban:**Infotv.**) rendelkezéseivel összhangban a következő tájékoztatást adja.

Adatkezelő kötelezettséget vállal arra vonatkozóan, hogy az általa végzett adatkezelés megfelel a hatályos jogszabályokban meghatározott elvárásoknak, így különös tekintettel annak, hogy az Érintettek részére adott tájékoztatást tömör, átlátható, világos és közérthető megfogalmazással és könnyen hozzáférhető formában bocsátja rendelkezésre, jelen adatkezelési tájékoztató formájában.

Az adatkezelési tájékoztatóban található legfontosabb információkat táblázatos formában [az utolsó oldalon](#) foglaltuk össze.

I.Az Adatkezelő

Neve: **Létavértesi Közös Önkormányzati Hivatal**
Székhelye: 4281 Létavértes, Kossuth utca 4.
Képviseli: Bertóthné Csige Tünde jegyző
Telefon: +36 (52) 376-101
E-mail: titkarsag@letavertesph.hu

Adatkezelő adatvédelmi tisztviselője:
Partners in Efficiency Kft. (dpo@p-efficiency.hu)

II. Az adatkezelő elérhetősége

Adatainak kezelésével kapcsolatosan az alábbi módokon kérhet tájékoztatást:

- Ügyfélfogadási időben személyesen, lehetőség szerint előre egyeztetett időpontban az Adatkezelő székhelyén.
- Elektronikus úton a titkarsag@letavertesph.hu e-mail címen, vagy Epapír szolgáltatás igénybevételével a <https://epapir.gov.hu/oldalon>.
- Postai úton a 4281 Létavértes, Kossuth utca 4. címre küldött küldemény útján.
- Telefonos úton az alábbi elérhetőségen: +36 (52) 376-101.

III. Az adatkezelés célja

Az adatkezelés célja a termőföld adásvételi szerződés kifüggesztése és ezzel azelővásárlásra jogosult Érintett értesítése az Adatkezelő által.

Az Érintett személyes adatait az Adatkezelő az alábbi célokból kezeli:

- a hirdetményi kézbesítés teljesítése;
- az ingatlanárverés és egyéb kifüggesztési kötelezettség teljesítése;
- annak érdekében, hogy az Adatkezelő biztosítsa a földeladásokkal kapcsolatos eljárások átláthatóságát és jogszerűségét;
- az Érintettel való kapcsolattartás.

IV. A kezelt adatok köre

Az Adatkezelő a vevő Érintett alábbi személyes adatait kezeli:

- teljes neve;
- születési neve;
- születési helye, ideje;
- anyja neve;
- lakcíme vagy értesítési címe;
- személyi igazolvány száma;
- adóazonosító jele;
- állampolgársága;
- aláírása;
- a termőföld adásvételi szerződésben esetleges szereplő, előre nem meghatározható további személyes adatok;
- valamint a 474/2013. (XII.12.) Korm. rendelet 1. melléklete szerinti személyes adatok.

Az Adatkezelő az eladóÉrintett alábbi személyes adatait kezeli:

- teljes neve;
- születési neve;
- születési helye, ideje;
- anyja neve;
- lakcíme vagy értesítési címe;
- személyi igazolvány száma;
- adóazonosító jele;
- állampolgársága;
- aláírása;
- a termőföld adásvételi szerződésben esetleges szereplő, előre nem meghatározható további személyes adatok;
- valamint a 474/2013. (XII.12.) Korm. rendelet 1. melléklete szerinti személyes adatok.

A kezelt adatok forrása az Érintett vagy az Érintett képviselője.

V. Az adatkezelés jogalapja

A jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában megjelöltszemélyes adatok kezelésének jogalapja a **GDPR 6. cikk (1) albekezdésének e) pontja**, tekintettel arra, hogy **az adatkezelés közérdekű, illetve az Adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlásához szükséges.**

Az adatkezelés alapjául szolgáló jogszabályok:

- a mező- és erdőgazdasági földek forgalmáról szóló 2013. évi CXXII. törvény;
- az elővásárlási és előhaszonbérleti jog gyakorlása érdekében az adás-vételi és a haszonbérleti szerződés hirdetményi úton történő közlésére vonatkozó eljárási szabályokról szóló 474/2013 (XII. 12.) Korm. rendelet.

VI. Adatkezelés időtartama

A GDPR 5. cikk (1) albekezdésének e) pontjában, valamint az Infotv. 4. § (2) bekezdésében foglaltakra figyelemmel személyes adat csak a cél megvalósulásához szükséges mértékben és ideig kezelhető.

Az Adatkezelő a jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában megjelölt személyes adatokat az önkormányzati hivatalok egységes irattári tervének kiadásáról szóló 78/2012. (XII. 28.) BM rendeletben foglaltak szerint **2 (kettő) évig(IT: H812)** őrzi meg.

A fentiekben meghatározott megőrzési időtartam elteltével az Adatkezelő haladéktalanul gondoskodik a személyes adatok selejtezés útján történő törléséről, melyet a papír alapon tárolt adatok esetében megsemmisítéssel, az elektronikus formában tárolt adatok esetében a helyreállítás lehetősége nélküli törléssel valósít meg.

VII. Az adatfeldolgozók, címzettek, adattovábbítás

*Az Adatkezelő által használt ASP keretrendszerben iktatott ügyiratokban található személyes adatok vonatkozásában **adatfeldolgozónak** minősül:*

Neve:	Magyar Államkincstár
Képviselője:	Demkó-Szekeres Zsolt
Székhelye:	1054 Budapest, Hold utca 4.
Telefon:	+36 (1) 327 36 00
E-mail:	info@allamkincstar.gov.hu

Az Adatkezelő által a közzétételre használt <https://hirdetmenyek.gov.hu/> weboldalon található személyes adatok vonatkozásában adatfeldolgozónak minősül:

Neve:	Idomsoft Zrt.
Képviselője:	Both András elnök
Székhelye:	1138 Budapest, Váci út 133.
Telefon:	+36 (30) 1664369
e-mail:	adatvedelem@idomsoft.hu

*Az Adatkezelő az Érintettek személyes adatait a fentieken túl az alábbiakban részletezett esetekben és körben szükségszerűen továbbítja az alábbi **címzettek** részére:*

- az Érintettel postai úton történő kapcsolattartás esetén a kézbesítési adatok a **Magyar Posta Zrt.(1138 Budapest, Dunavirág utca 2-6., adatvedelem@posta.hu)** részére kerülnek továbbításra;
- az Érintettel e-mail útján történő kapcsolattartás esetén az Adatkezelő az **ELME Project Kft. (székhely:4031 Debrecen, Tózsér utca 5.)** adatfeldolgozóval működik közre;
- az elektronikus kapcsolattartás keretében egyes szabályozott és központi elektronikus ügyintézési szolgáltatások igénybevétele esetén a címzéshez szükséges adatok az **IdomSoft Zrt.(cím: 1394 Budapest, Pf.: 390., e-mail: adatvedelem@idomsoft.hu, telefon: +36-30-166-4369)** részére kerülnek továbbításra;

A kezelt adatok teljes körének megismerésére azonban az alábbi szervek jogosultak: bíróság, ügyészség, a bűnüldözés és a büntetés-végrehajtás szervei, nemzetbiztonsági szolgálatok, adóhatóság. Részükre, írásos megkeresés alapján (megfelelő jogalap esetén), az általuk folytatott eljárásban történő hivatalos felhasználás végett az Adatkezelő köteles a kért adatokat továbbítani, rendelkezésre bocsátani.

A fentieken túl Adatkezelő a személyes adatokat harmadik személy címzett részére nem továbbítja, különös tekintettel az EGT tagállamokon kívüli adattovábbításra.

VIII.Nyilvánosságra hozatal

Az Adatkezelő a jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában meghatározott személyes adatokat részben nyilvánosságra hozza úgy, hogy aszerződésben felismerhetetlenné teszi az eladó Érintett és a vevő Érintett nevén, lakcímén vagy értesítési címén, valamint állampolgárságán kívül valamennyi személyazonosításra alkalmas adatot.

Aszerződés hirdetményi úton történő közlése az elektronikus tájékoztatási rendszer keretében működő kormányzati honlapon (<https://hirdetmenyek.gov.hu/>) történő közzététellel valósul meg. Továbbá aszerződést tájékoztató jelleggel az Adatkezelő saját hirdetőtábláján is közzéteheti az elektronikus közzététellel megegyező időtartamra.

IX.Az adatok kezelésének módja, az adatokhoz hozzáférők köre

Az Adatkezelő a birtokába kerülő személyes adatokat manuálisan kezeli, nem végez sem automatizált adatkezelést, sem profilalkotást, a személyes adatokról folyamatosan belső nyilvántartást vezet.

A személyes adatokhoz az alábbi személyek férhetnek hozzá és végezhetnek azokkal adatkezelési műveleteket:

- az Adatkezelő mindenkorai Jegyzője;
- az adatkezelői munkaszervezet ezenfeladatellátásra kijelölt köztisztviselői.

Az Adatkezelő kiemelt figyelmet fordít a személyes adatok megfelelő szintű biztonságára és bizalmas kezelésére, többek között annak érdekében, hogy megakadályozza a személyes adatokhoz és az adatok kezeléséhez használt eszközökhöz való jogosulatlan hozzáférést, illetve azok jogosulatlan felhasználását. Ennek keretében Adatkezelő a papír alapú dokumentumokban található személyes adatokat zárható irodabútorokban és irattári helyiségben tárolja, az elektronikus formában tárolt személyes adatokat jogosultságkezeléssel ellátott, saját tulajdonában álló szerverén kezeli.

X. Az érintett jogai adatainak kezelésével összefüggésben

X.1. Az Érintett előzetes tájékoztatáshoz való joga (GDPR 13. – 14. cikk)

Amennyiben a személyes adatokat az Érintettől gyűjtik, Adatkezelő a személyes adatok megszerzésének időpontjában tájékoztatja az Érintettet az Adatkezelőre vonatkozó alapvető információkról, a személyes adatok tervezett kezelésének céljáról, az adatkezelés jogalapjáról, az esetleges adattovábbítási műveletekről. Adatkezelő ezen felül köteles az Érintettet az adatai kezelésére vonatkozó kiegészítő információkról is tájékoztatni, így többek között az adattárolás időtartamáról, az Érintettet megillető jogokról, valamint a hatóságnak címzett panasz benyújtásának jogáról.

Adatkezelő az Érintett előzetes tájékoztatáshoz való jogának érvényesülését jelen Adatkezelési Tájékoztató nyilvánosságra hozatalával, valamint az Érintett részére az adatkezelési művelet megkezdése előtt történő átadásával biztosítja.

X.2. A hozzáférési jog (GDPR 15. cikk)

Az Érintett jogosult hozzáférést kérni a személyes adataihoz, továbbá az Adatkezelő által kezelt személyes adatairól másolatot kapni és ellenőrizni, hogy az adatkezelést az Adatkezelő jogszerűen végzi-e.

X.3. A helyesbítéshez való jog (GDPR 16. cikk)

Az Érintett jogosult az Adatkezelő által kezelt személyes adatainak helyesbítését kérni. E jog értelmében az Érintett jogosult az Adatkezelő által kezelt hiányos vagy pontatlan személyes adatainak helyesbítésére azzal, hogy ilyen esetben az újonnan átadott adat hitelességének ellenőrzése szükségessé válik.

X.4. A törléshez – elfeledtetéshez – való jog (GDPR 17. cikk)

Az Érintett jogosult az Adatkezelő által kezelt személyes adatai törlését kérni, amennyiben sikerrel tiltakozott személyes adatai kezelése ellen. E jog gyakorlása feljogosítja az Érintettet arra, hogy kérje az Adatkezelőtől személyes adatainak törlését, amennyiben azok további kezelésére nincs megfelelő ok. Adatkezelő ugyanakkor bizonyos esetekben jogosult megtagadni a törlési kérelem teljesítését, melyről az Érintett megfelelően tájékoztatni köteles.

X.5. Az adatkezelés korlátozásához való jog (GDPR 18. cikk)

Az Érintett jogosult személyes adatai kezelésének korlátozását kérni, amennyiben az Adatkezelő jogellenes adatkezelést folytat, és az Érintett nem szeretné, hogy az adatok törlésre kerüljenek, és inkább az adatok felhasználásának korlátozását kéri. Az adatkezelés korlátozásához való jog megilleti továbbá az Érintettet abban az esetben is, amikor vitatja az Adatkezelő által kezelt adatok pontosságát.

X.6. A személyes adatok kezelése elleni tiltakozás joga (GDPR 21. cikk)

Az Érintett jogosult személyes adatai kezelése ellen tiltakozni, ha az adatkezelés közérdekű vagy az Adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlásának keretében végzett feladat végrehajtásához szükséges vagy az adatkezelés jogalapja az Adatkezelő, vagy harmadik fél jogos érdekeinek érvényesítéséhez szükséges. A személyes adatok kezelése elleni tiltakozás joga az Érintettet minden olyan esetben megilleti, amikor úgy véli, hogy jogai, jogos érdekei, alapvető szabadságai elsőbbséget élveznek az Adatkezelő vagy harmadik személy jogos érdekével szemben.

XI. Tájékoztatás jogérvényesítési lehetőségekről

Amennyiben úgy ítéli meg, hogy az adatkezelés a GDPR vagy az Infotv. rendelkezéseibe ütközik, illetve sérelmesnek véli azt, ahogy az Adatkezelő a személyes adatait kezeli, akkor javasoljuk, hogy először az Adatkezelőt keresse meg panaszával. A panasza minden esetben kivizsgálásra kerül.

Ha panasza kivizsgálása vagy a kivizsgálására irányadó határidő eredménytelen eltelte esetén továbbra is sérelmezi, ahogy az Adatkezelő az adatait kezeli, vagy közvetlenül hatósághoz szeretne fordulni, akkor bejelentéssel élhet a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál (cím: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11., postacím: 1363 Budapest, Pf.: 9. E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu, honlap: www.naih.hu).

Lehetősége van továbbá adatainak védelme érdekében bírósághoz fordulni, amely az ügyben soron kívül jár el. Ebben az esetben szabadon eldöntheti, hogy a lakóhelye (állandó lakcím) vagy a tartózkodási helye (ideiglenes lakcím) szerinti törvényszéknél (<http://birosag.hu/torvenyszekek>) nyújt be keresetet.

Az Érintett lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti törvényszéket megkeresheti a <https://birosag.hu/birosag-kereso> weboldalon.

Létavértes, 2025. szeptember 29.

Bertóthy Csige Tünde sk.
jegyző

A személyes adatok kezelésével kapcsolatos legfontosabb információk

Ki kezeli az adatait?	Létavértesi Közös Önkormányzati Hivatal
Hol érhet el bennünket?	Személyesen és postán székhelyünkön, illetve számos elektronikus csatornán. Ezeket részletesen a II. pontban írtuk le.
Milyen adatokat kezelünk?	Az Önrevonatkozó lehető legkevesebb adatot kezeljük, ezeket részletesen IV. pontban írtuk le.
Mennyi ideig kezeljük az Ön adatait?	Az Ön adatait a ránk vonatkozó jogszabály által meghatározott ideig kezeljük, melyet részletesen a VI. pontban írtunk le.
Honnan szerezzük be az adatait?	Ön adja meg azokat részünkre annak érdekében, hogy biztosítani tudjuk a földeladásokkal kapcsolatos eljárások átláthatóságát és jogszerűségét. Az adatok forrásáról részletesen a IV. pontban adtunk tájékoztatást.
Miért kezeljük az adatait?	Adatait az alábbi célok teljesítése miatt kezeljük: - a hirdetményi kézbesítés teljesítése; - az ingatlanárverés és egyéb kifüggesztési kötelezettség teljesítése; - az Adatkezelő biztosítsa a földeladásokkal kapcsolatos eljárások átláthatóságát és jogszerűségét; - az Érintettel való kapcsolattartás.
Mi hatalmaz fel bennünket arra, hogy kezeljük az adatait?	Az a körülmény, hogy a földeladások kifüggesztésére és a kapcsolódó dokumentumok közzétételére, valamint azok dokumentálására irányuló eljárás soránközhatalmi feladatot látunk el.
Kinek továbbítjuk az Ön adatait?	Azon adatfeldolgozóknak (szervezeteknek, gazdasági társaságnak), akik az ügyviteli folyamataink ellátásában és az Önnel való kapcsolattartásban segítenek bennünket, illetve akik részére jogszabályokon alapuló adattovábbítási kötelezettségünk áll fenn. Ezen szervezeteket, hatóságokat részletesen a VII. pontban jelöltük meg.
Milyen jogok illetik meg Önt?	Számos jog illeti meg személyes adatai védelmével összefüggésben. Ezeket részletesen a X. pontban írtuk le.